



BSC90-440



FR Scie à chantourner avec variateur
MANUEL D'INSTRUCTIONS

GB Scroll saw
INSTRUCTION MANUAL



2010

Consignes de sécurité

Remarque : Le fait de ne pas lire les consignes peut avoir pour conséquence des blessures graves. Comme toutes les machines, une scie à chantourner comporte des dangers propres à l'utilisation et au maniement des machines en général. La mise en marche attentive et le maniement correct réduisent considérablement les risques d'accident. Par contre, la négligence des précautions élémentaires entraîne inévitablement le risque d'accident pour l'opérateur.

La conception de cette machine est spécifique à l'utilisation préconisée. Pour cette raison, nous déconseillons formellement toute utilisation pour des opérations non prévues par le constructeur et toute modification de la machine.

Si vous avez des questions concernant l'utilisation et si vous ne trouvez pas la réponse dans ce mode d'emploi, veuillez demander conseil à votre distributeur qui vous assistera professionnellement.

Directives générales de sécurité et du maniement des machines

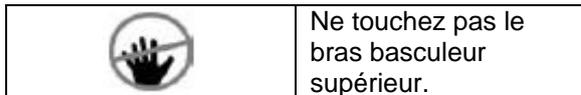
1. Pour votre propre sécurité, ne jamais mettre en marche une machine avant d'avoir étudié son mode d'emploi. Il vous fait connaître la machine et son maniement, vous familiarise avec ses possibilités et limites d'exploitation et vous informe des risques encourus du fait de négligences.
2. Maintenir les protections en parfait état de fonctionnement, ne pas les démonter.
3. Brancher les machines électriques, munies d'une fiche secteur avec terre, sur une prise avec contact de terre.
Ne jamais mettre en marche une machine sans qu'elle soit mise à la terre.
4. Avant la mise en marche de la machine, éloigner toutes les clés ou leviers d'armement qui ne sont pas solidaires de la machine. Développer le réflexe de vérifier l'absence de toute pièce mobile à proximité des organes en mouvement.
5. Dégager un espace de travail suffisant autour de la machine. L'encombrement des plans de travail ou des zones de manoeuvre provoque inévitablement des accidents.
6. Ne pas utiliser la machine dans un environnement à risques. Ne pas faire fonctionner les machines électriques dans des locaux humides; ne pas les exposer à la pluie. Veiller à ce que le plan de travail et la zone d'évolution de l'opérateur soient bien éclairés.
7. Éloigner les visiteurs et enfants de la machine et veiller à ce qu'ils gardent une distance de sécurité de la zone de travail.
8. Protéger le local de travail des accès non autorisés. Faire poser des serrures sur les portes ou poser un verrou sur l'interrupteur principal afin d'éviter la mise en marche par les enfants.
9. Veiller à ce que la machine ne travaille pas en surcharge. Le rendement est meilleur et l'utilisation gagne en sécurité si la machine est exploitée à l'intérieur de ses capacités limites.
10. Ne pas utiliser la machine pour d'autres travaux, mais uniquement ceux pour lesquels elle a été conçue.
11. Porter les vêtements de travail appropriés. Éviter les habits flottants, gants, écharpes, bagues, chaînettes ou colliers et autres bijoux pouvant être happés par les organes en mouvement. Porter des chaussures à semelles
12. Porter toujours des lunettes de protection et, le cas échéant, un masque anti-poussière. Observer les directives de la prévention des accidents du travail.
13. Bloquer toujours la pièce à usiner dans un étau ou un dispositif de fixation. La tenue manuelle comporte des risques et il est préférable que les deux mains restent disponibles pour les manipulations de la machine.
14. Adopter une position de stabilité corporelle (position des pieds, équilibre du corps).
15. Maintenir la machine en bon état. Garder les arêtes de coupe propres et bien acérées afin de pouvoir exploiter toutes les capacités de la machine. Respecter le mode d'emploi lors du nettoyage, le graissage et l'échange des outils.
16. Débrancher la fiche secteur avant de procéder aux travaux de maintenance ou à l'échange d'éléments tels que lames de scie, forêts et outils de coupe, etc.
17. Utiliser exclusivement les accessoires recommandés et respecter les instructions données à cet effet dans le mode d'emploi. L'emploi d'un accessoire étranger au système comporte des risques d'accident.

18. Éviter la mise en marche involontaire.
Avant chaque branchement au secteur, vérifier systématiquement que l'interrupteur de la machine est en position ARRÊT.
19. Ne jamais monter sur la machine. Son basculement ou le contact avec l'outil de coupe peut causer des accidents très graves.
20. Contrôler les organes défectueux de la machine. Les organes de protection ou les pièces endommagées doivent être correctement réparés ou remplacés avant la poursuite du travail.
21. Ne jamais laisser une machine seule en état de marche. Couper systématiquement l'alimentation secteur et ne quitter la machine que lorsqu'elle s'est complètement arrêtée.
22. Ne jamais intervenir sur une machine sous l'effet de l'alcool, de certains médicaments ou de drogues.
23. S'assurer que l'alimentation est coupée avant toute intervention sur les organes électriques, le moteur d'entraînement, etc.

Consignes complémentaires de sécurité pour les scies à chantourner électriques.

1. Cette scie chantourner est destinée à être utilisée à l'intérieur et dans un environnement sec.
2. Il ne faut pas découper de pièces mesurant moins de 75 mm de largeur et devant être tenues avec les mains, hors du champ du protège lame.
3. Évitez de placer les mains dans des positions où un faux mouvement pourrait les entraîner dans le champ de la lame.
4. Utilisez systématiquement le protège lame afin d'éviter tout risque de blessure en cas de rupture de la lame.
5. Ne quittez jamais la zone de travail où se trouve la scie à chantourner sans avoir au préalable mis la scie hors tension et attendu qu'elle soit complètement arrêtée.
6. Il ne faut pas positionner, assembler ou ajuster les pièces sur la table pendant que la scie est en marche.
7. Ne mettez jamais la scie chantourner en marche sans avoir retiré tous les objets (outils, rognures de bois, etc.) de la table, à l'exception de la pièce travailler, des

guides ou des autres supports nécessaires l'opération.

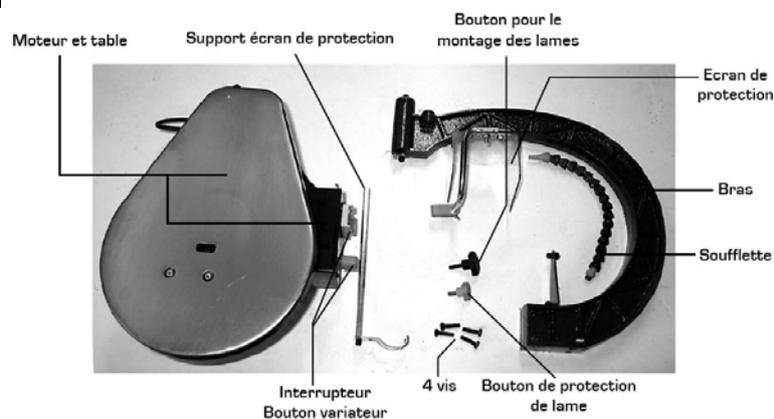


ATTENTION !

Ne jamais brancher la machine avant de l'avoir complètement assemblée.

Le bruit peut constituer un risque pour la santé. Veiller à porter des protège-oreilles quand le niveau de bruit dépasse 85 dB(A).

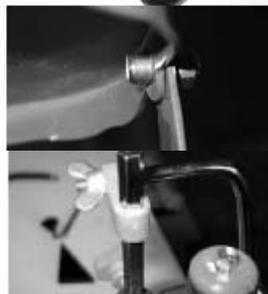
ASSEMBLAGE



Fixez le bras sur l'ensemble moteur et table à l'aide des 4 vis d'assemblage fournies



Fixez l'arrière de la table au bras à l'aide de la vis Allen fournie.



Fixez le support d'écran à l'aide du bouton. Montez l'écran de protection sur son support comme indiqué sur la photo.



Vissez la soufflette sur le bras.

Spécifications

Puissance moteur
125 W S2 10
min
Alimentation

230 V-50 Hz

Vitesse de rotation Adaptable par variateur électronique de 750 à 1500 cp/min
 Hauteur de coupe maxi 51 mm
 Longueur de la lame 127 mm
 Inclinaison de la table de 0 à 45° gauche
 Passage du col de cygne 406 mm
 Poids 12 Kg

ATTENTION ! Avant toute intervention, débranchez la machine du réseau électrique

Inclinaison de la table

Dévissez le bouton situé sur le devant de la table, et inclinez la table vers la gauche jusqu'à l'angle désiré. Resserrez ensuite le bouton de blocage de la table.

Vérification de la perpendicularité de la lame et de la table

Positionnez une équerre sur la table comme montré ci-dessous. Si vous remarquez que la lame et le bord de l'équerre ne sont pas parallèles, dévissez le bouton de blocage de la table et réajustez l'inclinaison. Resserrez le bouton de la table et dévissez la vis maintenant l'indicateur afin de l'ajuster en face du 0 de l'échelle graduée.



Montage de la lame

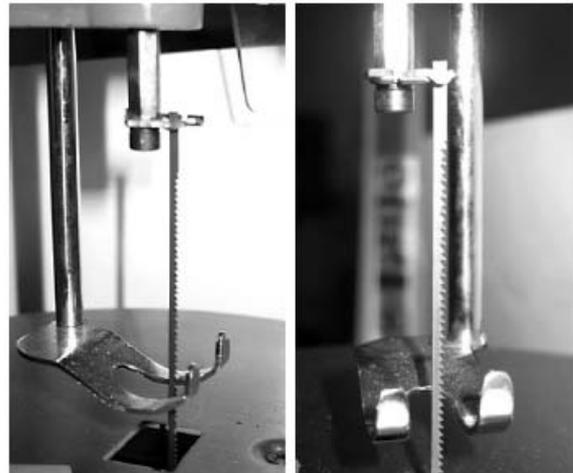
Débranchez la machine du réseau électrique.

Vous pouvez positionner la lame face à vous ou sur le côté. Cela dépend de la grandeur de la pièce de bois à découper (voir photo ci-contre).

Pour positionner la lame dans les supports:

- Positionnez la lame dans le support inférieur, puis, à l'aide du bouton «montage des lames», appuyez fortement sur le haut de la machine afin de descendre le support supérieur et introduisez la lame sur ce support.

- Relâchez la pression sur le bouton : la lame est tendue correctement par l'intermédiaire des ressorts inclus dans le corps de la machine.



Fixation de l'outil sur un plan de travail

Remarque :

Nous vous recommandons vivement de fixer cette scie à chantourner sur un plan de travail afin de donner une stabilité maximale à votre outil et de minimiser les vibrations comme le bruit.

1. Posez la scie à chantourner sur le plan de travail, repérez les points de fixation du bâti puis percez les trous de fixation à l'aide d'un foret de Ø 10 mm.

2. Vissez la scie à chantourner sur le plan de travail à l'aide de boulons, de rondelles et d'écrous. Notez que les éléments de fixation ne sont pas fournis avec la machine.

Nous préconisons d'installer un tampon de mousse ou un morceau de moquette entre la scie et le plan de travail afin de réduire au maximum le bruit comme les vibrations.

Connexion à l'alimentation électrique

Vérifiez que l'alimentation électrique et la fiche utilisée conviennent à votre scie à chantourner. Vérifiez la plaque signalétique du moteur ou de la scie à chantourner. Toute modification doit toujours être effectuée par un électricien qualifié.

AVERTISSEMENT ! Cette machine doit être reliée à la terre.

Si celle-ci n'est pas correctement reliée à la terre, elle peut provoquer un choc électrique. Assurez-vous que la prise de courant est reliée à la terre. En cas de doute, faites appel à un électricien qualifié.

AVERTISSEMENT ! Évitez tout contact avec les bornes de la fiche lors de son branchement sur la prise de courant (et inversement lors de son débranchement). Tout contact peut provoquer un choc électrique grave.

Utilisation d'un prolongateur

L'utilisation d'un prolongateur peut provoquer une perte de puissance. Afin de réduire au maximum cette perte de puissance et d'éviter que le moteur ne chauffe ou ne grille, faites appel à un électricien qualifié pour déterminer le calibre minimal du prolongateur. Le prolongateur doit être muni, à l'une de ses extrémités, d'une fiche reliée à la terre adaptée à la prise de courant, et à l'autre extrémité, d'une fiche femelle reliée à la terre adaptée à la fiche mâle de cet outil.

Utilisation de la machine

Lisez et assurez-vous d'avoir bien compris les points suivants concernant votre scie à chantourner avant d'entreprendre tout travail avec la machine.

Nota : La scie à chantourner est normalement destinée à découper des courbes.

1. Cette scie a été conçue pour couper du bois et des métaux non ferreux. Reportez-vous à la section Accessoires optionnels pour choisir la lame adaptée à votre pièce.

2. Veillez à ce que les dents de la scie soient dirigées vers le bas pour une découpe optimale.

3. Maintenez fermement la pièce à travailler contre la table.

4. Actionnez l'interrupteur de mise en marche puis guidez lentement la pièce contre la lame ; les dents de celle-ci sont en effet très petites et la coupe ne se fait que sur la course descendante.

5. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous coupez du bois de moins de 25 mm d'épaisseur. Si la pièce fait plus de 25 mm, guidez-la très lentement vers la lame.

6. Il est possible que vous deviez compenser le mouvement de la lame, qui tend à suivre le grain du bois, pour une découpe précise.

7. Soyez vigilant avec les pièces de section irrégulière. Le morceau de bois pourrait se coincer contre la lame avant qu'il ne soit complètement scié. Un morceau de moulure, par exemple, doit être posé à plat sur la table et ne pas bouger pendant le sciage.

8. Soyez vigilant pour scier des morceaux de bois arrondis, tels que des baguettes ou des moulures. Ils ont tendance à rouler pendant le sciage et à se coincer dans la lame.

Les dents des lames s'usent, celles-ci doivent être remplacées fréquemment pour des coupes optimales (toutes les demi-heures de coupe).

Nota :

Pour effectuer une découpe intérieure, percez un trou de Ø 3 mm dans la partie à retirer, puis passez la lame à travers le trou. Vous pouvez ensuite la remonter.

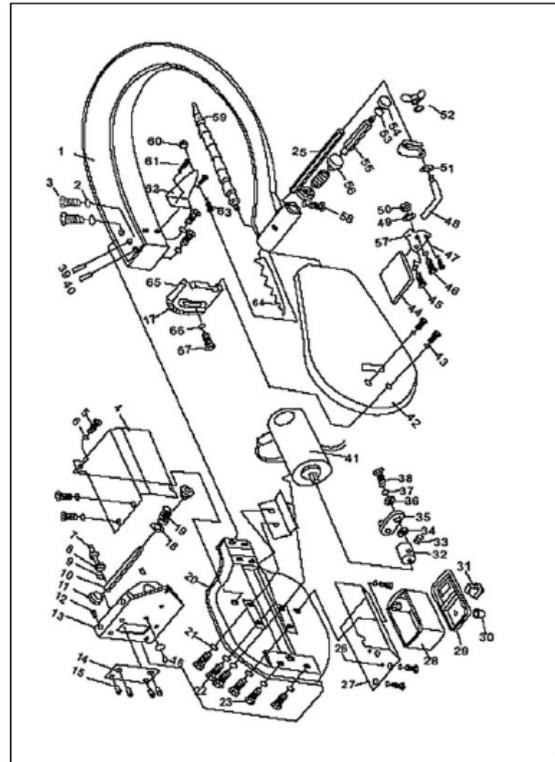
Variateur de vitesse

Le variateur et l'interrupteur de mise en marche se situent sur le côté gauche de la machine, sous la table.

Pour la mise en marche, appuyez sur le bouton I.

Pour l'arrêt de la machine, appuyez sur le bouton O

Lorsque vous tournez le bouton du variateur vers la gauche, vous augmentez la vitesse de rotation, vers la droite vous la diminuez.



Vue éclatée

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Safety

1.KNOW YOUR POWER TOOL

Read and understand the owner's manual and labels affixed to the tool . learn its application and limitation as well as the specific potential hazards peculiar to this tool.

2..GROUND ALL TOOLS

This tool is equipped with an approved 3 - conductor cord and a grounding type plug to fit the proper grounding type receptacle . The green/yellow conductor in the cord is the grounding wire. Never connect the green/yellow wire to a live terminal.

3.KEEP GUARD IN PLACE

In working order, and in proper adjustment and alignment.

4.REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES

Form a habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from toll before turning it on.

5.KEEP WORK AREA CLEAN

Cluttered areas and benches invite accidents. Floor must not be slippery due to wax or sawdust.

6.AVOID DANGEROUS ENVIRONMENT

Don't use power tools in damp or wet location or expose them to rain. Keep work area well lighted . Provide adequate surrounding work space.

7.KEEP CHILDREN AWAY

All visitors should be kept a safe distance from work area.

8.MAKE WORKSHOP CHILDPROOF

with padlocks, master switches, or no removing starter keys. By locking the switch or storing tools where children can't get them

9.DON'T FORCE TOOL

It will do the job better and safe at the rate for which it was designed.

10.USE RIGHT TOOL

Don't force tool or attachment to do a job. It was not designed.

11.WEAR PROPER APPAREL

Do not wear loose clothing, gloves, neckties or jewellery (rings , wristwatches) to get caught in moving parts. NON SLIP footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair. Roll long sleeves above the elbow.

12.USE SAFETY GOGGLES (Head Protection)

Wear safety goggles (must comply with EN166) at all times. "Everyday eyeglasses only have impact resistant lens, they are NOT safety glasses ." Also, use face or dust mask if cutting operation is dusty, and ear protectors (plugs or muffs) during extended periods of operation.

13.DON'T OVERREACH

Keep proper footing and balance at all times.

14.MAINTAIN TOOLS WITH CARE

Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.

15.DISCONNECTING TOOLS

before servicing ; when changing accessories such as blades, bits, cutters, etc.

16.USE RECOMMENDED ACCESSORIES

Consult the owner's manual for recommended accessories. Follow the instructions that accompany the accessories. The use of improper accessories may cause hazards

17.NEVER STAND ON TOOL

Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted. Do not store materials above or near the tool such that it is necessary to stand on the tool to reach them.

18.CHECK DAMAGED PARTS

Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to ensure that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other

conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.

19.DIRECTION OF FEED

Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.

20. NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED

Turn power off. Don't leave tool until it comes to a complete stop.

Safety is a combination of operator common sense and alertness at all times, when the scroll saw is being used.

WARNING : FOR YOUR OWN SAFETY , DO NOT ATTEMPT TO OPERATE YOUR SCROLL SAW UNTIL IT IS COMPLETELY ASSEMBLED AND INSTALLED ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS...AND UNTIL YOU READ AND UNDERSTAND THE FOLLOWING:

- Your scroll saw must be bolted securely to a stand or workbench. In addition, if there's any tendency for the scroll saw to move during certain operations, bolt your scroll saw stand or workbench .
- This scroll saw is intended for indoor use only. Wear safety goggles that comply with EN166 and a face shield if operation is dusty. Wear ear plugs or muffs during extended periods of operation. Do not wear gloves...roll long sleeves above the elbow.
- Do not cut pieces of material too small to hold by hand.
- Avoid awkward hand positions where a sudden slip could cause a hand to move into the blade.
- Never turn your scroll saw "ON" before clearing the table of all objects (tools, scraps of wood , etc .,) expect for the workpiece and related feed or support devices for the table .
- Make sure the blade teeth point downward toward the table.
- Always adjust blade tension correctly.
- When cutting a large piece of material, make sure it is supported at table height.
- Hold the work firmly against the table.
- Do not feed the material too fast while cutting. Only feed the material fast

enough that the blade will cut. Keep fingers away from the blade.

- Use caution when cutting off material which is irregular in cross section which could pinch the blade before the cut is completed . A piece of molding for example must lay flat on the table and not be permitted to rock while being cut.
- Use caution when cutting off round material such as dowel rods , or tubing. They have a tendency to roll while being cut causing the blade to "bite".
- When backing the blade out of the workplace, the blade may bind in the cut , this is usually caused by sawdust clogging up the cut. If this happens: Turn off the scroll saw,remove plug from power source outlet,wedge open the cut, back the blade out of the work piece .
- Never leave the scroll saw work area with the power on. Before the machine has come to a complete stop.
- Do not perform layout, assembly, or set up work on the table while the cutting toll is operating, Turn saw"OFF"and remove plug from power supply outlet before installing or removing an accessory or attachment.
- Should any parts of this scroll saw be missing, bent, or fail in any way, or any electrical component fail to perform properly, shut off power switch and remove plug from power supply outlet Replace damaged, missing and/or failed parts before resuming operation.
- Think Safety. Safety is a combination of operator common sense and alertness when ever the scroll saw is in operation.

WARNING: ALWAYS KEEP ALERT. DO NOT ALLOW FAMILIARITY (GAINED FROM FREQUENT USE OF YOUR SCROLL SAW) TO CAUSE A CARELESS MISTAKE. ALWAYS REMEMBER THAT A CARELESS FRACTION OF A SECOND IS SUFFICIENT TO INFLICT SEVERE INJURY.

SPECIFICATIONS OF SCROLL SAW

- 1.Max.Catting thickness: 51mm
- 2.Max.Cutting Swing: 406mm
- 3.Blade length: 127mm

- 4.Cuts per minute: 750-1500/min
- 5.Table size : 340x245 mm
- 6.Table tilt:0 ---- 45 degree
- 7.Net weight:11kg
- 8.Gross weight:/12kg

motor specifications and electrical requirements

This machine is equipped with a 750~1500 RPM motor. It is wired for operation on 230 volts, 50 Hz. alternating current. For replacement motor refer to parts list in this manual.

**CONNECTING TO POWER SUPPLY
GROUND THIS POWER TOOL CAN
CAUSE AN ELECTRICAL SHOCK
PARTICULARLY WHEN USED IN DAMP
LOCATIONS CLOSE TO PLUMBING.
IF ALL ELECTRICAL SHOCK OCCURS
THERE IS THE POTENTIAL OF A
SECONDARY HAZARD SUCH AS YOUR
HANDS CONTACTING THE SAW BLADE.**

if you are not sure that your outlet, is properly grounded, have it checked by a qualified electrician. Your unit is for use on 230 volts, This power tool is equipped with a 3 - conductor cord and grounding type plug approved by VDE 0620.

plug power cord into a 230v properly grounded type outlet.

If you are not sure that your outlet boxes properly grounded, have it checked by a qualified electrician.

The use of any extension cords will cause some loss of power. Use only 3wire extension cords which have grounding type plugs and 3-pole receptacles which accept the tools plug.

WARNING: DO NOT PERMIT FINGERS TO TOUCH THE TERMINALS OF PLUGS WHEN INSTALLING OR REMOVING THE PLUG TO OR FROM THE OUTLET.

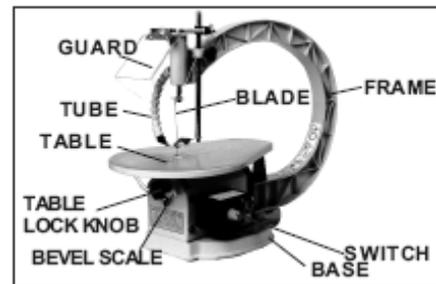
Assembly

WARNING: FOR YOUR OWN SAFETY, NEVER CONNECT PLUG TO POWER SOURCE OUTLET UNTIL ALL ASSEMBLY STEPS ARE COMPLETE , AND YOU HAVE READ AND UNDERSTAND THE SAFETY AND OPERATION

AL INSTRUCTIONS.

Lift the saw by the frame and base and place scroll saw on work bench. Familiar yourself with the controls and features of this scroll saw indicated in the illustration.

NOTE: When you mount the frame to the base, at first you must plaste two taper pins (see No.39 and No.40in exploding diagram)into holes on base across the frame for orientation. Then you mount four bolts and tension them.

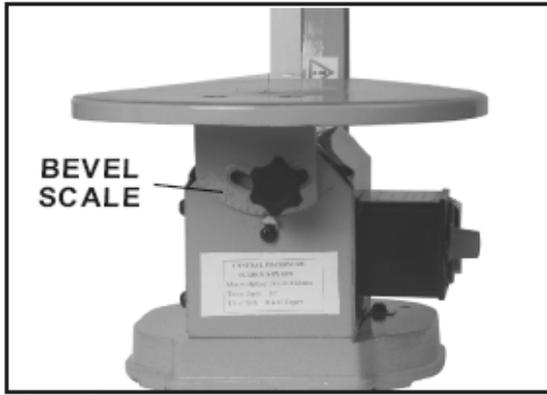


SETTING THE TABLE FOR HORIZONTAL OR BEVEL CUTTING

The scroll saw work table can be tilted to the left for bevel cutting up to 45 degrees from the 0 degree or horizontal cutting position.

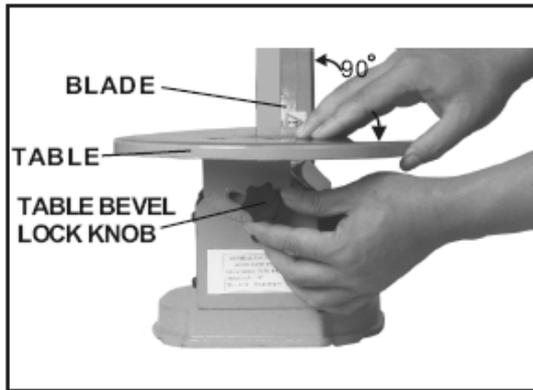


A bevel scale is provide under the work table as a convenient reference for setting the approximate table angel for bevel cutting.

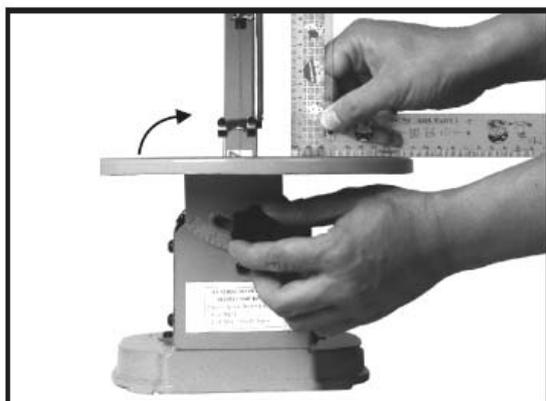


TO ALIGN THE BEVEL INDICATOR

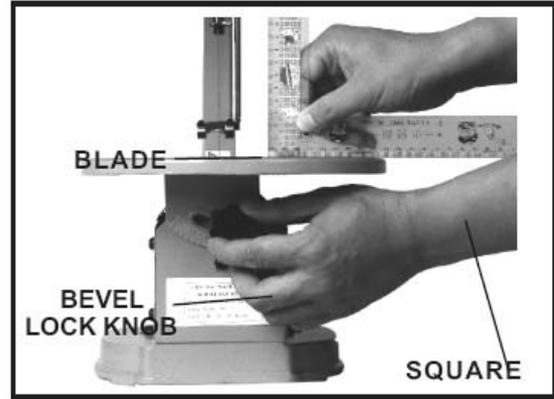
Loosen the bevel lock knob and move the table until it is approximately perpendicular, or at a right angle to the blade.



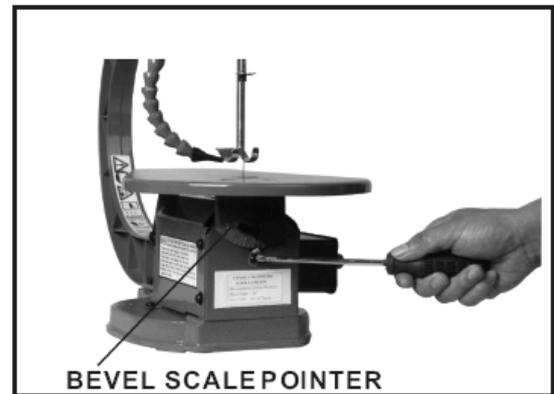
Use a small square to set the table at 90 degrees to the blade.



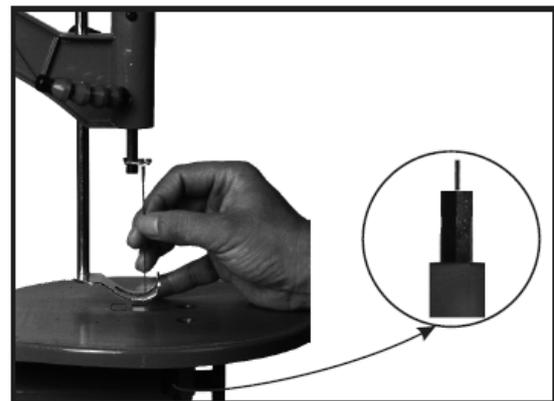
When the space between the square and the blade is minimal, tighten the bevel lock knob. The table should now be approximately 90° to the blade.



Loosen the screw holding the bevel scale pointer and adjust pointer to 0 degrees. Tighten screw. Remember, the bevel scale is a convenient guide but should not be relied upon for precision. Make practice cuts in scrap wood to determine if your angle settings are correct, adjust the table as required.



Install the blade by inserting one end of the blade through the slot in the table then the access hole in the lower blade holder, slide the top blade into the pin recess of the top blade holder. You may need to press down lightly on the upper end by using a special accessory.



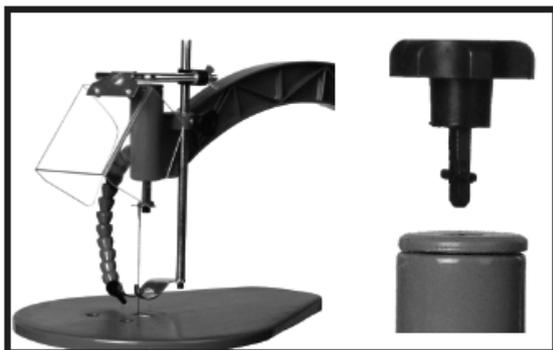
UNDER-TENSION of the blade will cause blades to break rapidly. The thicker, harder and more abrasive the wood you are cutting the more blades you will have to use. Blade breakage is caused by the following:.

- under-tension** over working the blade by going too fast twisting or bending the blade.
- over use-blade life exhausted
- .OVER AGGRESSIVE FEEDING** of the workpiece .into the blade.

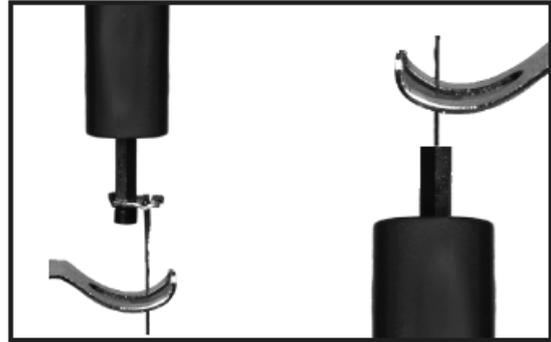


Removing And Installing Blade
WARNING: TO AVOID INJURY FROM ACCIDENTAL STARTING, ALWAYS TURN SWITCH "O" AND REMOVE POWER CORD PLUG FROM ELECTRICAL OUTLET BEFORE REMOVING OR REPLACING THE BLADE.

Loosen tension on blade by pressing a " T " - s t y l e accessory into upper end and turning it.



Loosen two screws on blade holder.
 Remove blade b y pulling forward on blade.



In order to cut and to avoid uncontrollable lifting of the work piece, the teeth of the blades used on the scroll saw should always point downward when in stalled on the scroll saw.

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT



Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

FR

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de

l'environnement.



Classe de protection

NL

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

MILIEU



Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.



Isolatieklasse

GB

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT



Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.



Protection class

D

GARANTIE

Siehe die beiliegenden Garantiebestimmungen.

UMWELT



Werfen Sie Ihr Elektrowerkzeug am Ende der langen Lebensdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es in einer umweltfreundlichen Weise.



Schutzklasse

I

GARANZIA

Fare riferimento al documento allegato per conoscere i termini e le condizioni della garanzia.

AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma liberarsene in modo rispettoso per l'ambiente.



Classe di protezione

ESP

GARANTÍA

Véanse las condiciones de garantía adjuntas para ver plazos y condiciones de garantía.

MEDIOAMBIENTE



En caso de que después de un largo uso se hiciera necesario reemplazar esta máquina, no la ponga entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que resulte segura para el medioambiente.



Clase de protección

P

GARANTIA

Consulte as condições de garantia em anexo para os termos e condições da garantia.



AMBIENTE

Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.



Classe de protecção



81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

Made in China

S.A.V

 32 / 71 / 29 . 70 . 88

 32 / 71 / 29 . 70 . 99

 **Service Parts separated**

 32 / 71 / 29 . 70 . 83

 32 / 71 / 29 . 70 . 86

2010

Made in China
